

Tunjung: Bible, Unlocked Literal Bible for 2 John, Jude, Philemon, Philippians, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Philippians

Chapter 1

SALAM ETEQ PAULUS DANG TIMOTIUS ¹Teq Paulus dang Timotius hamba Yesus ji dai ulunt kudus delaamp kristus yak bak di Filipi bero ji erak pemerhati jemaat serta majelis jemaat ²Anugrah dang damai sejahtera teq Allah Bapa tai bero Tuhan Yesus Kristus Mihing koi ! UCAPAN SYUKUR DANG DOA PAULUS KALAQ JEMAAT DI FILIPI³ap bersyukur ji Allah ap tepingat koi ⁴delapm doa ap non dai kamp kayo selalu berdoa empent sukacita ⁵karena kerja sama yak koi nareq delapm pemberitaan injil sejak nau pertama sampai sejak tih ⁶ap sangat yakin bahwa isaq so perik bamuh paji q di engkelaq koi, isaq agi yaq akan ngempaji q ke sampai mpeq nau Yesus Kristus.⁷soq sepatut ke ap merasa semacam tih terhadap koi karena kamp dai bak di asa q ap. pajik waktu ap di penjara maupun waktu kayo narek pembelaan bero peneguhan akan injil, koi yaq soq jadint mitra bero ap delamp tenacotn Allah. ⁸Allah bak lah saksi ap betapa ap linggo kamp dai delamp kasih Yesus Kristus.⁹itihlah doa ap kirake penyenuq koi semakin mentame-tame dang penogak dang segala hikmat; ¹⁰sehingga koi ulin memiliq nyama yaq terpaji q, supaya diriq koitulus dang kahe becacat ji nau Kristus, ¹¹bero tengenuuq dang ugan-ugan kebenaran moot libas Kristus yesus non kemuliaan bero pujian bagi q Allah. SESAAQ PAULUS KEMAJU PENYEBARAN INJIL. ¹²kabant ingan-ingan senai q ap, ap ewah koi toga q bahwa nyama yaq soq terjadi ji ap justru soq nenteq kemajuan bagi q injil, ¹³bero dang dai pengawai istana bero dai ulut bele toga q bahwa ap di penjara non Kristus. ¹⁴sebagian haja q ingaa q seiman yaq semakin yakin ji Tuhan sion tehukump ke ap tih menjadiint lebih hanyiq pesempe Firman Allah tampaa q rasant bihit¹⁵memang bak bele yaq ulut-ulut memberitakan kristus sion hiri dang besaing, tetapi bak agi yaq sion sana q paji q. ¹⁶era q yak besana q paji q ngaa q ke sion senuq sion erak togak bahwa kayo q di tempatkan diditih non silaa q injil. ¹⁷sedangkan yaq besana q kahe togak paji q, era q bekamuh ke sion ambisi egois, kahe tulus dang bepikir erak ulih petame kesulitan non ap selamaant ap dipenjara.¹⁸lalu nyama hasil ke ? yaq penting ba q lah dang cara q nyama oge q, paji q sana q pura q-pura q maupun sana q paji q, Kristus di sempekan, dang kala a q to ap bersukacita. isa q, dang ap akan terus bersukacita, ¹⁹sion ap toga q libas doa-doa koi bero pertolongan Roh Kristus Yesus nyama yaq soq terjadi je ap justru aneh menjadint pelepas ap.²⁰harapan yaq percaya ba q lah ap sama sekal i q kahe q ngulih mangan. sebal i qke, ap ngulih penghany i q lebi supaya Kristus, semenya Tempo tih teerngo, di muliakan delamp unu q ap, paji q delamp keadaan belimp atau mate q. ²¹karena bagi ap, belump baklah kristus dang mate q baqlah keuntungan.²²akan tetapi, jika ap harus belump delamp unu q tih, berarti ap akan bamuh menghasil angan. lalu, menya yaq harus yaq ap mili q, ap kahe toga q. ²³ap tekepit diantara rega q pilihan to. pemenong ap baklah name q belump tih bero Kristus, karena jo njo q lebih paji q. ²⁴akan tetapi, kala a q koi, akan lebih begunai jika ap tetap belump delamp unu q tih. ²⁵dang keyakinan tih, ap toga q ap akan diamp bero kamp, demo i kemajuan dang sukacita koi delamp iman. ²⁶amun ap bali q unah ji koi maka kebanggaan koi jadint mentame dalam Yesus Kristus sion ap. ²⁷aman macam aneh belump lah dang cara yaq laya q kala a q injil Kristus supaya jika q ap moat dang berempuh bero koi. ²⁸bote q lah ngemai koi temengkih i tete q lawant-lawant koi sion ijoo q baqlah sentanan yaq pasti, kehancuran kala a q erak tetapi ke selamatn kala a q koi dang sentanaan jo pun eteq Tuhan. ²⁹sion demi Kristus koi so dikaruniakan kahe hanya noon percaya ji isa q tetapi aneh kala a q menderita kala a q isa q. ³⁰jo lah sion ke koi nelama q masalah-masalah yaq sama q tian yaq koi kite q ap nelama q te q yaq tempo tih koi keheneng ap ba q sedang mengalami.

Chapter 2 Pikiran Setia Kristus

¹Jadi aman taai dilam Kristus baq dorongan semangat, penghiburan, kasih, persekutuan roh, kasih sayang, bero belas kasihan, ²sempurnakanlah sukacita ap dang sasakng sesaanaq, empuui kasih yaq samaaq, tengerempuh dilam roh, dang ngempuui bueh tujuan. ³Aduui nengaq nyamapun eteq ambisi yaq egois atau somong yaq haai bereti; tapi dang kerendahan asakng, anggaplah ulutn bele lebih eteq pada koi diri. ⁴Aduilah masing-masing kapm engkadi neau kepentingan sendiriiq, tapi ja kepentingan ulutn bele agi. ⁵Maailah pikiran tih baq engkelaakng kapm, sebagaimenya yaq tengempuui Yesus Kristus agi, ⁶yaq walaupun ngempuui umakng Allah, Uhaq kaheq menganggap kesetaraan Uhaq dang Allah aneh jadiin luluq haq harus tenahan. ⁷Sebalik ke, Uhaq nengaq diriitn kae kaheq ngempuui nyama-nyama dang ngaq diriitn sendiriiq jadiin ripatn maai samaaq dang umakng mersiaq. ⁸Dilam keadaan Uhaq sebagai mersiaq, Uhaq pekile diritn Kae, taat sukat mateeq, bahkan mateeq di mooq salib. ⁹Kalaaq alasan itihlah, Allah pekemoq sepateeq uhaq dang naco ja uhaq nyamaq di mooq segala nyamaq. ¹⁰Supayaaq dilam nyamaan Yesus, setiap tukuut bertelut -- bajik yaq baq di langiit yaq baq di bumi, maupun yaq baq di iweeq bumi -- ¹¹dang setiap celaq ngakuuq bahwa Kristus Yesus iyaqlah Tuhan, bagiiq kemuliaan Allah, Sang Bapa! Allah bekamuh dilam taai ¹²Sion tih, samaan-samaan yaq terkasih sebagaimenya koi suah taat -- laitn hanya ketikaaq ap baq bero koi, lebi-lebi tempo tih ketikaaq ap kaheeq bero koi -- nengaqlah keselamatan koi dang lekng bihitn. ¹³Sion, Allahlah yaq bekamuh dilam koi, bajik nan yaq temenoong maupun yaq non tengamuh nyama yaq tengehau Uhaq. ¹⁴Nengaqlah ijooq enta heq diraq samer merumih atau ngeluh ¹⁵supayaaq koi kaheq bercacat dang kaheq selatn, tiah kabatn anaak Allah yaq kaheq tenyelaq di tengah-tengah generasi yaq bekeluq dang tesat tih. sehingga koi bersinar di engkelakng ulutn sebagai terakng di dunia. ¹⁶Nengkatlah ngengaas ja Firman yaq belupm maai ja nau Kristus, ap baq alasan kalaaq bermegah sion ap kaheq teliuq dang bekamuh ngaq rewa. ¹⁷Belen ap harus tenetaaq tiah cangkir persembahan di mooq kurban dang pelayanan iman koi, ap ehau dang bersukacita bero kapm enta. ¹⁸Laneh agi koi, dang alasan yaq samaaq, ehau dang bersukacitalah samaq-samaq dang ap. Paulus Mengutus Timotius dang Epafroditus ¹⁹Delapm Tuhan Yesus, ap beharap ngulih gagaaq ngutus Timotius ja koi maai ap de hiburan ketikaaq keheneeng ritaan tentang koi. ²⁰Sion ap kaheq ngempuui ulutn bele ngetiah uhaq, yaq dang tulus memedulikan kesejahteraan koi. ²¹Sion yaq bele hanya aur memedulikan kepentingan sendiriiq laitn teq kepentingan Kristus Yesus. ²²Tiah koi togaq Timotius soq membuktikan diriitn ke tenghawaak, uhaq melayani bero ap demi kemajuan penyempeeq injil tiah sokongaq anaak je tamaai ke. ²³Sion jooq ap berharap ngulih ngutus uhaq gagaaq lempus ap togaq yaq ewah terjadi dang ap. ²⁴Dang ap percayaaq ja Tuhan sion ap sendiriiq gagaaq agi moot je koi. ²⁵Tapi, ap nyanaq perlu agi nohooq Epafroditus je koi. uhaqlah ingaan ap, oyooq pelayanan, oyooq seperjuangan ap, dang agi ulutn yaq enteq pesatn je koi dang yaq melayani kebutuhan ap. ²⁶Sion, uhaq linggooq sepateeq bero kapm dang gelisah was asakng ke sion koi keheneeng bahwa uhaq dodong. ²⁷Memang siiq uhaq dodong was sampai ewah mateeq, tapi Allah pincak penyenuuk je uhaq -- dang heq hanya je uhaq, melainkan agi je ap -- maai dukacita ap kaheeq mentompok. ²⁸Sion joq, ap jadiitn semakin ewah nohooq uhaq balik je koi supayaaq koi ngulih bersukacita ketikaaq neau uhaq unah dang kuraknglah penyengoh ap. ²⁹Nyamutlah Epafroditus dalam Tuhan bero sukacita yaq penuuq dang hormatilah ulutn-lutn tiah uhaq. ³⁰Sion uhaq kemaq mateeq demi kerjaatn Kristus; uhaq petaruh asakng ke anyan ngantiq bantuan yaq koi kaheq ngulih nareq je ap.

Chapter 3

KRISTUS YAQ TERUTAMA ¹Akhirke, kabatn saman, gegooq lah lapun Tuhan. ap kaheq bahaat ngalokng unah kalaq koi karna itih antakng jaga koi. ²Gatilah terhadap kokoq-kokoq, gatilah terhadap ulutn yaq nengaq laqutn pejai, empetn gatilah terhadap eraq yaq menyunat tubuh, ³sebab tai lah ulutn-ulutn bersunat yaq sejati, yaq nyembah lapn Roh Allah, memuliakan Yesus Kristus, mpent yaq kaheq percayaaq ji yaq lahiriah, ⁴walaupun ap baq alasan bermegah ji yaq lahiriah. jikaaq baq ulutn bele yaq berfikir bahwa uhaq baq alasan anyan bermegah ji yaq lahiriah, terlebi ap: ⁵ap disunat deq nau lee kalukng, bangsa Israel tolen, eteq suku Benyamin, ulutn Ibrani yaq begahaaq gahatn Ibrani. menurut hukupm taurat, ap adalah ulutn Farisi. ⁶deq lamp semangat, ap adalah pengemperah jemaat, deq lamp yaq kebenaran deq nah hukupm taurat, ap kaheq bercacat ⁷akan tetapi, segala yaq aluuq menguntungkan ap, waktu tih ap anggap rugi karena Kristus. ⁸sungguh, segala sesuatu ap anggap rugi dibandingkan empetn pengenalan dang Yesus Kristus, Tuhan ap, yaq encoq lebi beregaai eteq nyamapun. Demi Kristus, ap soq tawaq nyama yaq baq -- karena nyama yaq baq waktu ti ap anggap kaheq begunaai! -- Supaya ap ngulih Kristus. ⁹ap tengerempuh lamp Kristus kaheq lamp kebenaran yaq eboor eteq diriq ap sendiriiq yaq ap ngulih eteq hukupm taurat, tetapi yaq teboor eteq iman lamp Kristus, yaq ane kebenaran eteq Allah yaq berdasarkan Iman. ¹⁰kiraaq nya ap ngulih mengenal uhaq empetn kuasa penyuli ke, serta bersamaaq lamp penyenuuq ke kalaq jadint tiah uhaq lamp pematetn-ke ¹¹sehingga deq pemedai ke ap ngulih suli eteq antara ulutn mateq. BEGERAAQ CALATN JE TELAMAQ NUJUQ TOGEQ SURGAWI¹²namun, kaheq berarti ap soq ngulih atau soq sempurna, melaitnkan ap telisuiq kae supaya ap menangkap isaq sebagaimana Kristus Yesus baq nangkap ap. ¹³samant-samant, ap kaheq menganggap bahwa ap soq menangkap isaq. akan tetapi, bue hal yaq ap nengaq, ap pelikut nyama yaq deq lituq ap dang nyengtopaaqng diriq ji yaq deq telamaq ap. ¹⁴ap terus maju ji tujuan kalaq ngulih hadiah, yaaneh penogeeq surgawi eteq Allah lamp Yesus Kristus. ¹⁵ayoklah tai yaq sempurna berpikir tiah ti. jikaaq kapm kaheeq berpikir tiah ti, Allah antakn nunyuk mpentn jelas ji koi. ¹⁶namun itih, ayok tai terus belump sesuai dang yaq kenaai yaq soq tai empuui. ¹⁷saman-saman, bayaqlah caraq belump yaq baji q dang neauu caraq belump ulutn bele sesuai empetn teladan yaq kamp neau eteq kamiq. ¹⁸sebab, baq adiq ulutn yaq belump tiah lawatn Salib Kristus. tentang hal tih, ap soq atoos bekesah itih ji koi waktu ti ap bekesah itih unah mpentn cihutn uwe. ¹⁹pemedaai belump eraq adalaq nujuq ji mateq, siont allah eraq naiq eraq, dang pujian eraq adalah hal-hal yaq pekangan. usiiq asakng eraq hanyalah ji hal-hal duniawi. ²⁰akan tetapi, kewarganegaraan tai deq surga, deg dinya tai dang penuq semangat nuguq JuruSelamat , Yaq aneh Tuhan Yesus Kristus. ²¹uhaq ewah ngojaq unuuq kehinaan tai menjadi senauuq empent unuq kemuliaan isaq. empent kuasa-Uhaq aneh, Kristus sangup nemeq yaq baq kaji q ji Uhaq.

Chapter 4Petuah Kalaag Seasakng Dang Sepikir.

¹Sion aneh, samaan-samaan yaq tenyenuuk dang tenglingooq ap, yaq jadiin pengehau dang kebanggan ap, tegelah ngengaas dilam Tuhan. ²Ap nakiq sepateeq ja Euodia dang Sintikhe nyanaq belupm ngaq rukun dilam Tuhan. ³Yaq, ap nakiq ja kapm, kabatn oyooq ap, awaatlah kabatn waweq joq sion eraq soq jereh bekamuh bero ap demi pelayanan Injil, bero dang Klemens dang kabatn ingaan ap yaq bele, yaq nyamaq-nyamaq ke tengalookng lam buku kehidupan. ⁴bersukacitalah ogen dilam Tuhan. sineq unah ap pareeq, bersukacitalah. ⁵Maailah kelembutan asakng koi tenogatn ulutn enta. Tuhan soq totoi. ⁶Aduui sengoh sion nyamapun agi. Tapi, dilam nyamapun pekempeeqlah pengewah koooi ja Allah dilam doa dang permohonan bero ucapan syukur. ⁷Damai sejahtera Allah dimoon akar akan melupm asakng dang pikiran koi dilam Yesus Kristus. ⁸Akhirke samaan-samaan, semua yaq kenaai, semua yaq mulia, semua yaq adil, semua yaq suci, semua yaq semua yaq pore, semua yaq terpuji, semua yaq sempurna, semua yaq patut temuji, nyanaqlah yaneh enta. ⁹Nyama yaq soq temaahacaar koi, terimaag, nyempeniing, neau eteq ap, ngaqlah yaneh enta, maka Allah sumber damai sejahtera akan mihiing koi. Paulus Berterima kasih Ja Ulutn-ulutn Percayaaq Di Filipi ¹⁰Ap ehau sepateeq dilam Tuhan sion kedaq tih, akhirke kooi naco unah perhatian koi ja ap. Memang seginaq tih koi soq naco perhatian ja ap, tapi koi haai baq kesempatan. ¹¹Ap pareq tih heq bi sion ap sesaq, sion ap soq bahacaar mencukupkan diriig dilam keadaan nyamapun. ¹²Ap togaq nyama reti ke sesaq, dang ap togaq agi nyama reti ke kelimpahan. Dilam keadaan nyamapun, ap soq bahacaar rahasia belupm berkecukupan, apakah dang betikng atau pekuur, apakah belupm ading sen atau haai sen. ¹³Ap ulih ngaq nyamapun melalui uhaq yaq naco kekuatan ja ap. ¹⁴Tapi, koi soq ngaq lakuuq bajik soq ewah tempahagiq bahaat dang ap. ¹⁵Koi sendiriig togaq, jemaat Filipi, pa mutaai pelayanan Injil, lempus ap nemaq wilayah Makedonia, ohaai baq jemaat yaq ewah tempahagiq bahaat dang ap dilam hal naco dang nerimaag, kecuali koi. ¹⁶Bahkan, pas di kota Tesalonika, koi kiripm bantuan nan kebutuhan ap lebi eteq sineq. ¹⁷Tapi, laitin bantuan aneh yaq temelau ap, melainkan ugaai ke yaq pehajaag keuntungan koi. ¹⁸Ap soq terimaag daai ajar ke, bahkan lebi. Ap baq enta yaq temerlu ap sion penacootn koi yaq tengiripm koi eteq Epafroditus. Penacootn koi aneh jadiin persembahan yaq harum, kurban yaq berkenan yaq pekehau Allah. ¹⁹Allah ap akan memenuhi medaai yaq temerlu koi menurut pengebaq Uhaq yaq mulia dilam Kristus Yesus. ²⁰Kemuliaan bagiiq Allah Bapa taai nan selamaai-lamaai ke. Amin. ²¹Pekempeeqlah salam eteq kamiq ja seluruh ulutn-ulutn kudus* dilam Yesus Kristus. Salam nan koi eteq samaan-samaan seiman yaq bero ap ditih. ²²Daai ulutn kudus kiripm salam nan koi, khusus ke eraq yaq kerjaag melayani di istana Kaisar. ²³Anugerah eteq Tuhan Yesus Kristus mihiing roh koi. Amin.

Titus

Chapter 1

SALAM NA3 N PAULUS ¹Eteq Paulus, Hamba Allah dang Rasul Kristus Yesus, yaq tengutus nan iman ulunt-ulunt temiliq Allah dang Penogaan akan kebenaran yaq memimpin ji kesalehan. ²Supayaaq ulunt ngulih pengharapan belump kekal, yaq temenjanyiiq seginaq permulaan zaman eteq Allah yaq heq tekant berdusta. ³Pada waktu ke, uhaq soq pesempeeqlah Firman ke melalui Pemberitaan yaq soq teqmercayaaq ji ap sesuai bero perintah Allah JuruSelamat Tai. ⁴Jiq Titus, anaaq yaq sah delamp iman tai bero Anugerah dang damai sejahtera eteq Allah, Bapa dang Yesus Kristus JuruSelamat tai. TUGAS-TUGAS TITUS ANYANT MILIIQ PENATUA DIQ KRETA ⁵Siont alasan itilah ap nemaq koi diq kereta, yaq ane mai koi ngulih nyeluqn nyama yaq ugeq perlu tengatuur dang mengkuq penatua-penatua diq setiap kota tiah yaq ap pesant ji koi. ⁶Uhaq haruslah ulunt yaq kaheq bercela, wanaaq eteq bueh sagaag, ngempui kabant tuhiq yaq percaya, dang kaheq tenuduh siont belump yaq heq bermoral atau memberontak. ⁷Siont, sekongaq peneaaq jemaat haruslah sekongaq yaq heq bercela sebagai penatalayanan Allah, heq somong, heq gagaq oheng, kaheq pemaukng, heq murah kelahiq, dang heq serakah delamp pulau keuntungan. ⁸Sebaiik ke, ehau nareq tumpangan, mencintai nyawa yaq paji, bijaksana, adil, saleh dang ngulih menguasai diri. ⁹Uhaq nengkat ngeteguh jiq saraang yaq ngulih diq Percayaaq, Sesuai bero yaq soq tengajar, jadiint uhaq ngulih nareq nasehat menurut Pengajaran yaq sehat dang menegur ulunt yaq membantah saq. ¹⁰Siont, baq adiq ulunt yaq memberontak ehau besarang haai reti dang menipu, khusus ke eraq yaq berasal eteq kelompok ulunt bersunat. ¹¹Ulunt pantas teq nebab ancong ke siont ulunt tesaaq daai keluarga bero pehacar hal-hal yaq seharus ke kaheq ulunt pehacar, yaq justru pekemaant hai yaq ulih pekangaant. ¹²Salah satu eteq eraq, yaaneh nabi eraq diriig, begahaq, " Dasar ulunt-ulunt kreta pempelaat tiah luluq bonger yaq pejai, yaq perumant

tapi padaai." ¹³kesaksian tih bujur. siont ijoq, pekingatlah eraq bero tegaq maai eraq menjadi sehat delamp iman. ¹⁴boteq perhatikan kesah-kesah ulunt yahudi dang Perintah ulunt-ulunt yaq heq terimaq kebenaran. ¹⁵hagiq yaq murni, enta baqlah murni. Siont, hagiq eraq yaq najis dang heq percayaaq, heq baq bueh pun yaq murni siont bajiq pikiran maupun asank nurani eraq baqlah najis. ¹⁶eraq ngakuq togaaq Allah, tapi bero perbuatan ke eraq melawaant Allah. Eraq joq menjijikan, heq Patuh, dang heq sanggup nengaaq nyaman yaq bajiq.

Chapter 2Ajaran Yaq Bujur

¹Akan tetapi koi, pahacaarlal hal-hal yaq sesuai dang pengajaran yaq sehat. ²Lihaq-lihaq yaq lebih pelgaq harus ulih nahan diriig, terhormat, menguasai diriig, ampetn sehat dilam iman, dilam kasih, dang dilam ketekunan. ³Meneeq agi, waweeq-waweeq yaq lebih pelegaq harus nunyuk lakutn-lakutn yaq saleh, kaheq memfitnah atau hamba anggur, tapi harus pahacaar nyama yaq pajik. ⁴Dang laneh, eraq ulih tingka waweeq-waweeq tuhiig maai mencintai wanaai, senuuk dang anaak-anaak ke. ⁵Menguasai diriig, saleh, ngurus dapeeq tompokng kae, ramah dang tunduk ja wanaai ke, supayaaq firman Allah kaheeq tengempejaa. ⁶Macam aneh agi, tingkalah ulutn-ulutn tuhiig maai ulih menguasai diriig. ⁷Lam segala hal, jadiinlah diriig koi teladan lam lakuuq-lakuuq bajik, lam pengajaran, pincaklah integritas, kehormatan, ⁸sarang yaq bujur, yaq kaheq ngempejaa hingga kabatn lawatn neeq jadiin mangan sion kaheeq ngulih nyuot hal yaq pejaa tentang taai. ⁹Ripatn-ripatn harus tunduk je tuan-tuan eraq lam segala hal, usahakanlah nan pekehau eraq, dang kaheeq melawatn. ¹⁰Boteq malikng, tapi pincak bahwa koi ulih temerencayaaq supayaaq lam segala hal eraq pejunyukng ajaran Allah, Juru Selamat taai. ¹¹Sion, anugerah Allah yaq nemeq keselamatan soq nyataaq kalaag setiap mersiaq, ¹²nan memampukan taai menolak hal-hal yaq kaheeq saleh ataupun pengewah duniawi, hingga taai ulih belupm menguasai diriig, adil, dang saleh deq zaman tih. ¹³Samer taai nuguuq pengharapan yaq penuuq berkat, yaq aneh peneboor yaq penuuq kemuliaan teq Allah yaq Mahahajaq, dang Juru Selamat taai, Kristus Yesus. ¹⁴Uhaq soq naco diriig uhaq bagiiq taai nan majaan taai eteq lakutn pejaa dang kalaag merseh bagiiq diriig-Ke, suatu umat pilihan uhaq yaq giat nengaq lakuuq pajik. ¹⁵pahacaarlal nyama yaq baq tih, tingka dang negurlah ampetn segala kewibawaan, boteq baq mersiaq yaq pekiweq koi.

Chapter 3

CARAQ BELUMP YAQ PAJIQ ¹pekingatlah erak supaya tunduk ji pemerintah bero penguasa, patoh bero siap nengaq setiap lakunt pajiQ, ²kaheq mepitnah unya ogeq, kahe bekelahiq, ramah, sertaaq bujur-bujur belakuuq lemah lembut terhadap unya ogeq³siont, tai siiq samaq polo, kahe patoh, jadin sesat, di perbudak oleh berbagai pengewah dang pengehau, belump delamp lakuq pejai dang asaq hiri bero saling bekecelaq.⁴akan tetapi, ketikaq kemurahan bero dang penyenuq Allah, JuruSelamat tai, dinyatakan, ⁵isaq menyelamatkan tai, kahe besion laku pajiQ yaq tai ngaaq namun sion penyenuq ke libas pembasuhan kelahiran balik unah dang pembahruan Roh Kudus.⁶yaq isaq limpahkan demo tai, dang melimpah libas Kristus Yesus Juru Selamat tai. ⁷jadi, supaya selempus tengenai oleh anugerah ke, tai menjadint ahli waris, sesuai dang pengharapan akan belump yaq kekal.⁸Sarang tih paswas. kalaq hal tih, kayoq ewah koi bujur-bujur yakin, mai eraq yaq soq percaya ji Tuhan merutuh ngaaq lakun pajiQ hal-hal itih pajiQ dang begunai bagiQ semua ulutn.⁹akan tetapi, hindari ogeq tantakng, purus-purus, selaat bero kelahiq kelihar, yaq polo, tentang hukump taurat, sebab hal ji hai begunai ke, dang sia-sia. ¹⁰non ulut yaq menyebabkan perpecahan, yaq pekingat ogeq isaq, sineq atau regaq kaliq, selempus to ncoq ogeq teq isaq. ¹¹Sebab koi togaq ulut macam joq soq disesatkan pennuq dang dosa, isaq pekemmoot hukuman demoq diriq kae sendiriQ. PETUNJUK TERAKHIR DANG SALAM. ¹²setelah ap mengutus Artemas atau Tikhikus ji koi, berusahaalah non moot ji ap di nikopolis sebab ap soq memutuskan kalaq telemaq disito selaman musim celap atih. ¹³empetn sekuat tenaga koi, awatlah zenas, si ahli hukump joq, empent apolos yaq di tenggah calaq mai eraq kahe kekurangan nyama ogeq.¹⁴haruslah ulut-ulut tai bahacaar merutuh delamp bamuh yaq pajiQ mai eraq ulih nyukup kebutuhan belump setiap nau, boteq belump kahe dang kahe bugaai. ¹⁵semua ulut yaq baq bero kayoq pesempe yaq salam kalaq koi. pesempe salam ap ji eraq yaq sanuq kamiQ delamp iman, anugrah mgiriQ kaamp dai.

Philemon

Chapter 1

SALAM KALAQ FILEMON ¹salam teq Paulus, sekongaq yaq deq penjara, siont Yesus Kristus bero teq Timotius samant seiman taai je Filemon sahabat dang oyoq pelayan yaq kamiQ kasihi ²bero je Apfia waweq taai, bero je Arkhipus, oyoq seperjuangan taai je jemaat yaq beremoq deq dapeq koi ³anugerah bero damai sejahtera bagiQ koi eteq Allah, Bapa Taai, bero teq Tuhan Yesus Kristus. UCAPAN SYUKUR DEMONT IMAN BERO KASIH FILEMON⁴ap selalu bersyukur ji Allah kayoq pas tehingat koi laamp doa-doa ap, ⁵siont ap keheneng soal Iman bero kasih yaq koq empui laamp Tuhan Yesus, bero je dai ulunt kudus. ⁶ap berdoa mai persekutuan Iman koi jadint efektif kalaq pentogant yaq penuh dang tiap hal bajik yaq baq ji taai demi Kristus ⁷ap terngo ehau bero terhibur siont kasih koi siont libas koi asangk samant taai ulunt kudus tenyegar unah. PENAKIINT PAULUS MENGENAI ONESIMUS⁸siont aneh, meskipun ap baq keyakinan hajaq laamp kristus bero ulih perintah koi nengaq nyaman yaq jadint kewajiban koi. ⁹tapi siont kasih, lebih bajik aman ap nakiQ ji koi. ap, Paulus -- yaq soq pelegaQ bero tempo tih jadint ulunt yaq di penjara siont Kristus Yesus¹⁰nakiQ ji koi kalaq anaak ap, Onesimus yaq ap ngulih selagiQ kayoQ baq deg penjara. ¹¹yaq siiQ hai bag gunai bagiQ koi, tapi tempo tih sangat begunai, bajik bagiQ koi maupun bagiQ kayoQ. ¹²ap noho uhaq, ugant asangk kayoQ, muliiQ ji koi, ¹³yaq sebenar ke ewah ap nahant kalaq telemaq bero kayoQ mai uhaq ulih gantiQ koi, melayani ap selamant kayoQ deq penjara siont injil. ¹⁴mun tanpa persetujuan koi, ap kaheq ewah nengaq nyamapun supayaaq kebajikan aneh koi nengaq kaheq siont harus, tapi siont ehau. ¹⁵Mungkin alasan Onesimus temerai teq koi untuk sementara waktu non maai koi ulih terima unah untuk selamant ke. ¹⁶tapi kahe lagiQ ripatn, tapi lebih teq aneh, ingant senaiQ yaq terkasih kahe kadi ap, telebih kalaq koi, bajiQ laamp usiint maupun laamp Tuhan. ¹⁷jadi aman koi ngakuq ap jadint oyoQ kerja koi, terimalah Onesimus tiah koi menerima kayoQ, ¹⁸amun uhaq soq bag beselant dang koi atau baq utang nyamapun ji koi, nangunglah aneh ji ap. ¹⁹ap, Paulus nulis tih ampent angaq kayoQ diri. ²⁰ya, ingaq senaiQ ap, semoga laamp Tuhan ap ngulih kebaikan eteq koi, penyelap asaq kayoQ deq laamp Kristus. ²¹siont keyakinan ap dang ketaatan koi, ap nulis surat tih ji koi, siont kayoQ togaq koi bakal nengaq lebih teq yaq ap nakiQ ²²Sementara tih, awat nyiap kamar kalaq ap, sebab kayoQ mengharap libas doa-doa koi, ap bakal tengelewaant muliQ ji koi. SALAM PEMEDAI²³Epafras, oyoq ap sepenjara laamp Yesus Kristus ²⁴aneh agi Markus, Aristarkus, Demas, Lukas oyoq-oyoq sepelayanan ap. ²⁵Anugerah eteq Tuhan taai, Yesus Kristus, kira ke ngiringk Roh koi.

2 John

Chapter 1

¹Eteq peneau jemaat, je meq yaq temiliq dang je anaak-anaak ke, yaq tenyenuuk ap lam kebenaran, dang kaheq bi ap mahah, tetapi daai uluutn yaq togaq kebenaran, ²sion kebenaran yaq diapm dilam taai dang yaq akan bero taai selamaai ke. ³Penaretn, penyenuuk, dang damai sejahtera eteq Allah Bapa dang eteq Tuhan Yesus Kristus, Sang Anaak, ngirikng taai lapm kebenaran dang kasih. Belupmlah Sesuai Perintah Allah⁴Ap sangat gegooq ehau sion togaq bahwa beberapaaq anaak koi belupm lam kebenaran, sebagaimenya perintah yaq soq taai terimaaq eteq Bapa. ⁵tempo tih, ap nakiq je koi, meeq, kaheeq seolah-olah ap nulis sebuah perintah isaai, melainkan perintah yaq sooq tengempuui taai eteq mutaai, supayaaq saling mengasihi. ⁶Dang, itihlah kasih, bahwa taai belupm ngaji q perintah-perintah Uhaq. Itihlah perintah aneh, ngetiah yaq sooq koi keniing eteq mutaai supayaaq koi belupm dilapm ke. ⁷Sion, adiq penyesat sooq teboor je dunia, eraq kaheeq ngakuuq Yesus sebagai Kristus yaq moot lam umakng mersiaq. Eraq iyaqlah penyesat dang lawatn-Kristus. ⁸Begatilah maai koi kaheeq tawaq nyama yaq sooq taai nyentiar, melainkan terimaaq upah seutuhke⁹Setiap ulutn yaq kerehe dang kaheeq diapm dilam ajaran Kristus, uhaq kaheeq ngempuui Allah. Akan tetapi, unyapun yaq diapm lam ajaran tih ngempuui, bajik Bapa, maupun Anaak.¹⁰ Aman baq ulutn yaq moot je koi dang kaheeq emeq ajaran tih, boteq terimaaq je lam dapeeq koi atau nareq salam nyamapun.¹¹ Sion unyapun yaq nyamut saq, noq bagian lam pekerjaan pejaai uluutn aneh. Salam Pengapuut¹²Adiq yaq ewah ap nulis je koi, tapi ap kaheeq ewah nengaqke pakai kertas dang tinta. Tapi, ap beharap ngulih kekaat je koi dang begahaq secaraq berempuh uwe supayaaq pengehau taai temenuuq. ¹³Anaak-anaak eteq inggan senaiq koi yaq waweeq yaq temiliq pesempreeq salam je koi.

Jude

Chapter 1Salam Eteq Yudas

¹Eteq Yudas, pelayan Yesus Kristus* dang ingaan Yakobus senaiq, ²kiraaq ke belas kasih, damai sejahtera, dang kasih melimpah mooq koi. Allah Akan Pehukupm Eraq Yaq Ngaq Lakuuq Selaatn³Samaan-samaan terkasih, sementara ap setiar nulis je koi tentang keselamatan taai bersamaaq, akuq merasaaq perlu agi nulis je koi dang nakiq supayaaq koi berjuang nan iman yaq tengempee q sineq sekumur belupm je ulutn-ulutn kudas*.⁴ Sion ulutn-uluyntertentu q gerapm-gerapm tamaaq tanpa tenogatn, yaq haaq eraq yaq eteq mutaai tenunyk nan temehukupm, ulutn-ulutn yaq haai baq iman yaq peselatn gunaai anugerah Allah taai nan petimooq pengewah dang kaheq terimaaq bueh-bueh ke Penguasa dang Tuhan taai, Yesus Kristus.⁵Ap ewah pekingat koi belen koi soq togaq enta sepenuuq ke, bahwa Tuhan soq awaat umat-Ke dang caraq ngerehe eraq eteq tanaaq Mesir, tapi lempus aneh pekateeq eraq yaq kaheq percayaaq. ⁶Dang malaikat-malaikat yaq kaheq patoh dang batas-batas kekuasaan eraq, tapi yaq nemaq pengentiapm eraq, soq temecat uhaq pakai rantai selamaai ke dilam petakng yaq paling petakng nan penghakiman di nau hajaq onceeq.⁷Meneeq agi dang Sodom dang Gomora bero kota-kota nengkelakng aneh, yaq petimooq diri q dilam dosaaq seksual dang kelisuuq pengewah yaq kaheq wajar, soq nanguukng hukupm selamaai ke nan contoh. ⁸Meneeq agi uluutn-uluutn neeq, ngandal tupiiq-tupiiq eraq, pekahoong unuk, madai terimaaq kekuasaan, dang miduuq yaq mulia.⁹Mikhael ogen, yaq memimpin malaikat, pas uhaq kelahiq dang Setan* tentang jasad Musa*, kaheeq hanyiq ngerehe sarang ngempejaai uhaq, tapi engkadi pareeq "kiraaq ke Tuhan ohekng dang koi!" ¹⁰Tapi saq, kabatn penyesat neeq ngempejaai yaq kaheeq tenogatn eraq, yaq tenogatn eraq engkadi eteq naluri beneh, ngetiah luluqyaaq haai baq akar. Sion hal-hal tihlah eraq akan tengehancur. ¹¹Celakaaqlah eraq! eraq soq amput calaq yaq teqngaasur Kain, bero kelisuuq dang serakah penyelaatn yaq ngaan Bileam, dang mateeq sion melawatn ngetiah Korah.¹²Eraq neeq ngetiah ahoong lam perjamuan kasih koi, yaq muloop umaan bero koi haai baq lekng bihitn, peduli engkadi dang diri q sendiri q. Eraq ngetiah jautn yaq kaheeq emeq ucatn, yaq temujup waheeu meto mete. Eraq ngetiah kajuuq-kajuuq yaq haai baq ugaai pas musim ke, mateeq regaq kaliq, dang tenemoot empetr berakat-berakat ke.¹³ Eraq tiah umak laot yaq bongeer, yaq baq putak jaai eraq agi. Eraq ngetiah luluq-luluq yaq calatn dadaaq, bagiiq eraq engkadi petakng pejengit beneh yaq tenyentia nan selamaai ke.¹⁴Dang sion ulutn-ulutn neeq agi Henokh, anaak hujukng ke tucuuq Adam, bernubuat, "Neau, Tuhan moot bero beribuuq-ribuuq ulutn kudas-Ke" ¹⁵nan pecalatn penghakiman de tiap mersiaq; pehukupm medai uluutn pejaai, nan lakuuq pejaai yaq ngaan eraq dang caraq pejaai, bero dang sarang-sarang pejaai yaq ngaan ulutn-ulutn yaq baq dosaaq yaq pejaai terhadap Allah. ¹⁶Eraq iyaqlah ulutn yaq ehau mengeluh, elau penyelatn, ehau bayaq pengewah diri q, ajaaq oncookng, dang nyelek

ulutn bele demi ngulih keuntungan. Peringatan Dang Nasehat¹⁷ Samaan-samaan yaq tenyenuuk ap, koi mesti mingat nyama yaq soq temareeq rasul-rasul* Tuhan taai, Yesus Kristus. ¹⁸Eraq soq pareq ja koi, "diakhir zaman, akan baq tukang kenyeq yaq engkadi bayaq pengewah eraq yaq pejaai." ¹⁹Eraq iyaqlah ulutn-ulutn yaq bahatn perpecahan, bayaq pengewah duniawi, dang ohaai bi baq Roh*. ²⁰Tapi, koi, samaan-samaan yaq tenyenuuk ap, nengaq lah diri iq kepm sendiri iq di mooq iman yaq paling suci dang berdoalah dilam Roh Kudus*. ²¹Maailah diri iq koi belupm dilam kasih Allah samer nuguuq rahmat Tuhan taai, Yesus Kristus, yaq menuntun ja belupm yaq kekal. ²³Ngempuuilah rasatn senuuk ja eraq yaq inaq yakin, ²²nyelamatlah ulutn bele dang caraaq berubut eteq apuui. Ja yaq bele, pincaklah penyenuuk dang bihitn, dang caraaq binge h dang pakaiatn eraq yaq tengahoo ng pengewah duniawi. Puji-pujian Ja Allah ²⁴Bagii q Saq, yaq baq kuasa jaga aq koi maai kaheq tatui bero maai koi moot haai baq cacat diamaq takhta kemuliaam-Kae dang sukacita yaq hajaq. ²⁵Bagii q bueh-bueh Allah, Juru Selamat taai, melalui Kristus Yesus, Tuhan taai, kemuliaan, keagungan, kekuatan, dang kuasa setiap masa: siiq, kedaq tih, sampai selamaai-lamaai ke. Amin*.